

The god Dionysus explains why he has come to the city of Thebes.

Κάδμος μὲν οὖν γέρας τε καὶ τυραννίδα
 Πενθεῖ δίδωσι θυγατρὸς ἐκπεφυκότι,
 ὃς θεομαχεῖ τὰ κατ' ἐμὲ καὶ σπονδῶν ἄπο
 ὠθεῖ μ', ἐν εὐχαΐς τ' οὐδαμοῦ μνείαν ἔχει.
 ὧν οὐνεκ' αὐτῷ θεὸς γεγὼς ἐνδείξομαι
 πᾶσιν τε Θηβαίοισιν. ἐς δ' ἄλλην χθόνα,
 τάνθενδε θέμενος εὔ, μεταστήσω πόδα,
 δεικνὺς ἐμαυτόν· ἦν δὲ Θηβαίων πόλις
 ὀργῇ σὺν ὅπλοις ἐξ ὄρους βάκχας ἄγειν
 ζητῇ, ξυνάψω μαινάσι στρατηλατῶν.
 ὧν οὐνεκ' εἶδος θνητὸν ἀλλάξας ἔχω
 μορφὴν τ' ἐμὴν μετέβαλον εἰς ἀνδρὸς φύσιν.
 ἀλλ', ὦ λιποῦσαι Τμῶλον ἔρυμα Λυδίας,
 θίασος ἐμός, γυναῖκες, ἃς ἐκ βαρβάρων
 ἐκόμισα παρέδρους καὶ ξυνεμπόρους ἐμοί,
 αἴρεσθε τὰπιχώρι' ἐν πόλει Φρυγῶν
 τύπανα, ῥέας τε μητρὸς ἐμά θ' εὐρήματα,
 βασίλειά τ' ἀμφὶ δώματ' ἐλθοῦσαι τάδε
 κτυπεῖτε Πενθέως, ὡς ὀρᾷ Κάδμου πόλις.

Euripides Bacchae 43-61

1A 2 2009

μνεία, -ας, f.: “remembrance”, “mention”

τάνθενδε = τὰ ἐνθενδε

ἦν=ἐάν

Τμῶλος, -ου, m.: “Mount Tmolos”

ἔρυμα, -ατος, n.: “stronghold”

θίασος, -ου, m.: “Bacchic troupe”

πάρεδρος, -ον: “associate”

ξυνέμπορος, -ου, m. or f.: “companion”

ἐπιχώριος, -α, -ον “native”

τύπανον, -ου, n.: “drum”